

CARTA VMNÁÁⁿ VMNAAⁿ YEⁿ'E SAN JUAN

Nduudu cuaacu yeⁿ'e vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ

¹ Chiiⁿ chí ndii vmnaaⁿ, chiiⁿ chí ch'iindiveéⁿ 'nū, chiiⁿ chí n'diichí 'nū ndúúcu nduutináaⁿ 'nū, chiiⁿ chí n'gíínú 'nū, níícu chiiⁿ chí tuu'vi 'nū ndúúcu ta'á 'nū chiiⁿ ní Nduudu yeⁿ'ē vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ.

² Ch'iⁿ'i yā ní naáⁿ 'nū chiiⁿ chí vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ. Níícu n'diichí 'nū ní caaⁿ'maⁿ cuaacu 'nū, ní yaa'ví 'nū yeⁿ'ē vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ chí canéé ndúúcu chiidá yā. Ní chiidá yā ch'iⁿ'i yā nús'uu vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ miiⁿ.

³ Chiiⁿ chí n'diichí 'nū ní ch'iindiveéⁿ 'nū, chíín chí ngaⁿ'á 'nū yeⁿ'e vida caati ndis'tíí ní canee cúúⁿmiⁿ nī chí nduuvidaama nī ndúúcu nús'uu. Níícu cuaacu níⁿnyúⁿ nduuvidaama yú ndúúcu chiida yú ní ndúúcu daiya yā Jesucristo.

⁴ Cosa chuu ní dingúuⁿ 'nū yeⁿ'é ndis'tíí caati vaadi yeenú yeⁿ'é nī cuuvi cuaacu cá.

Dendyuūs ní dεενε ngii

⁵ Chuū ní nduudu chí ch'iindiveéⁿ 'nū yeⁿ'é yā. Chíín chí ngaⁿ'a 'nū chí Dendyuūs ní chidεενε. Níícu mar 'áámá maāiⁿ nguéé ndúúcu yā.

⁶ Ndúúti chí s'uuúⁿ ngaⁿ'ā yú chí ndiidaama yú ndúúcu yā níícu na maaíⁿ cachiica yú tuu'mí nduudu yaadi ngaⁿ'ā yú, níícu nguéé idiiⁿ yú chí ngaⁿ'a nduudu cuaacu.

7 Nduuti chí cachiica yú na chidεενε tan'dúúcā chí Jesucristo canée yā na chidεενε tuu'mi ní ndu- uvidaama yú 'aama yú ndúúcū taama yú. Yuuúⁿ yeⁿe Jesucristo daiya Dendyuūs inaaⁿnu yā s'uuúⁿ yeⁿ'ē tanducuéⁿ'ē nuuⁿndi yeⁿe yú.

8 Nduuti chi ngaⁿ'ā yú chi nguéeⁿ nuuⁿndi yú maāⁿ yú nginnche'ei yú s'uuúⁿ ní nguéeⁿ canee nduudu cuaacu ndúúcu yú.

9 Nduuti chi natúmiⁿnu yú nuuⁿndi yeⁿ'ē yú tuu'mí Jesucristo miiⁿ ní n'daí yā ní diíⁿ yā dácaā chi caaⁿ'máⁿ yā ní nguéeⁿ n'daáⁿ yā caati nadach'εεcú yā nuuⁿndi yeⁿ'ē yú. Níícú naaⁿnú yā s'uuúⁿ yeⁿ'é tanducuéⁿ'ē nuuⁿndi yeⁿe yú.

10 Nduuti chi ngaⁿ'ā yú chi nguéeⁿ nuuⁿndi yú tuu'mi ní idiiⁿ yú chí Jesucristo ngaⁿ'a yā nduudu yaadi, níícú nduudu yeⁿ'é yā nguéeⁿ canée ndúúcu yú.

2

Cristo ní caaⁿ'máⁿ yā lado yeⁿ'e yú

1 Ndís'tiī daiya n'gaiyáá, chuū dinguúⁿ yeⁿ'e ndís'tiī caati nguéeⁿ idiíⁿ nī nuuⁿndi. Níícú nduuti chí 'áámá yā diíⁿ yā nuuⁿndi véeⁿ táámá yā chí Jesucristo chí neené n'dai chí caaⁿ'maⁿ yā yeⁿ'e yú ndúúcū Ndyuūs chiida yú.

2 Níícú Jesucristo ca'á maán yā vida yeⁿ'e maaⁿ yā ní ch'iī yā cucáávā nuuⁿndi yeⁿ'e yú. 'Iicu nguéeⁿ dámaaⁿ yeⁿ'e s'uuúⁿ naati cucáávā nuuⁿndi yeⁿ'e 'iiⁿyāⁿ yeⁿ'ē núúⁿmáⁿ iⁿ'yeēⁿdī.

3 Chuū chí deenu nús'uū chí n'diichí 'nū 'yā ndúúti chí diíⁿ 'nū tan'dúúcā chí ngaⁿ'a ley yeⁿ'é yā.

4 Du'ū chí ngaⁿ'a chi n'diichí yā 'iiⁿ'yāⁿ ní nguéeé diiⁿ yā tan'dúúcā chi ngaⁿ'a ley yeⁿ'é yā tuu'mi ní nduudu yaadi chi ngaⁿ'a yā. Níícú nguéeé cánéeé nduudu cuaacu ndúúcu yā.

5 Du'ū chí n'giindiveeⁿ nduudu yeⁿ'e yā cuaacu níⁿ'nyúⁿ cánéeé n'dai vaadī neⁿ'e yeⁿ'e Dendyuūs ndúúcu yā. Chiiⁿ chi deenu yú chi canee yú nduucú yā.

6 Du'ū chí ngaⁿ'ā chi canee nduucú yā, cánéeé chí cuchīicá tan'dúúcā chí cáchiicá yā.

Ley chi ngai

7 Ndís'tiī ví'í, nguéeé dinguúⁿ mar 'áámá ley chí ngai, tii ley ndiicúū chí 'āā canee ndíi cuaaⁿ vmnaaⁿ, ley ndiicúū ní ndúúúú chí ch'iindiveeⁿ nī ndíi cuaaⁿ vmnaaⁿ.

8 Dinguúⁿ táámá vmnéⁿ'ēe ley ngai yeⁿ'é ndís'tiī chí cuaacu chí nduucú yā ní nduucú nī. Caati maāiⁿ míiⁿ 'āā cho'ōo níícú chidεεεε míiⁿ ní cuaacu ní ngiichi.

9 Du'ū chí ngaⁿ'a chí cachiica na chidεεεε ní nguéeé ngíi n'diichi ví'í, tuu'mi ní 'iiⁿ'yāⁿ miiⁿ cáchiica núúⁿ yā na maāiⁿ ndíi maaⁿ.

10 Du'ū chí neⁿ'e ví'í cánéeé ná chidεεεε ní nguéeé idiíⁿ yā chí cundεε ca'a yā yeⁿ'e taamá yā.

11 Naati du'ū chí nguéeé ngii n'diichí yā ví'í cánéeé ná maāiⁿ níícú cachiica ná maāiⁿ, ní nguéeé deenú yā tíi cuaaⁿ cachiicá yā caati chí maāiⁿ miiⁿ ní nguéeé diiⁿ chí inaaⁿ yā.

12 Dinguúⁿ yeⁿ'e ndís'tiī daiya n'gaiyáa, caati nuuⁿndi yeⁿ'é nī ních'εεcu cáávā chí dúúchī Jesu-cristo.

13 Dinguúⁿ yeⁿ'e ndís'tiī chiida s'ééⁿ caati 'āā n'diichí nī 'iiⁿ'yāⁿ ndii cuááⁿ vmnaaⁿ. Dinguúⁿ

yeⁿe ndís'tiī saⁿ'ā ngaiyāā caati cuchéé nī ndúúcū chi nguéeé n'daacā. Dinguúⁿ yeⁿ'e ndís'tiī daiya n'gaiyāa caati 'āā n'diichí nī chiida yú.

14 'Úú dinguúⁿ yeⁿ'e ndís'tiī chiida s'één caati 'āā n'diichí nī 'iiⁿ'yāⁿ chi canee ndíí cuaaⁿ vmnaaⁿ. Dinguúⁿ yeⁿ'e ndís'tiī saⁿ'ā ngaiyāā caati ditiinú nī. Níícu nduudu yeⁿ'e Dendyuūs chi cánéé nduucú nī níícu cuchéé nī ndúúcū chi nguéeé n'daacā.

15 Nguéeé dinéⁿ'e nī iⁿ'yéⁿdī ndíí nguéeé dendu'ū chi véé na iⁿ'yéⁿdī. Du'u chí dineⁿ'e iⁿ'yéⁿdī vaadī neⁿ'e yeⁿ'e Dendyuūs nguéeé canéé nduucú yā.

16 Caati tánducuéⁿ'ē chi véé na iⁿ'yéⁿdī chi neⁿ'ē cuerpo yeⁿ'e yú ndúúcū chi neⁿ'ē nduutináaⁿ yú, níícu vaadī ingueéé yeⁿ'e vida yeⁿ'e iⁿ'yéⁿdī ní nguéeé yeⁿ'e chiida yú, tiī ní yeⁿ'e iⁿ'yéⁿdī.

17 Iⁿ'yéⁿdī nínchó'ōo ndúúcū taanduvéé yeⁿ'e ndúúcū vaadī neⁿ'e chi nguéeé n'daacā. Naati du'u 'iiⁿ'yāⁿ chi dííⁿ yā chi neⁿ'e Dendyuūs, 'iiⁿ'yāⁿ miíⁿ cunée yā cueⁿ'e daāⁿmaⁿ.

Yeⁿ'e nduudu cuaacu ní yeⁿ'e nduudu yaadi

18 Ndís'tiī daiya n'gaiyāá, 'āā chéé 'cuiinu hora tan'dúúcā chi ndís'tiī ch'iindiveéⁿ nī yeⁿ'e chí anticristo miíⁿ ní ndaa yā. 'Tiicá ntūⁿ chi caama véé chi n'deee n'dái 'iiⁿ'yāⁿ ní ngaⁿ'á yā chi anticristo yā. Tiī ní cucáāvā chi s'uuúⁿ deenu yú chi 'āā chéé 'cuiinu hora.

19 'Iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ can'dáa yā yeⁿ'e yú naati nguéeé yeⁿ'e yú 'yā. Nduuti chi yeⁿ'e yú 'áamá canéé yā nduucú yú naati can'dáa yā ní cueⁿ'é yā. Ní chííⁿ ní cuuⁿ'miⁿ chí iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ ní nguéeé yeⁿ'e yú 'yā.

20 Naati ndís'tiī ní vée ye^{n'}é nī chi ca'ā Espíritu N'dai ye^{n'}é Ndyuūs. Ní ndís'tiī nin'diichí nī tandu-cué^{n'}ē dendu'ū.

21 Nguée idinguúⁿ ye^{n'}e ndís'tiī tan'dúúca chi nguée deenú nī nduudu cuaacu, ti idinguúⁿ tan'dúúcā chi 'āā deenú nī ti nguée vée ndii 'áámá nduudu yaadi chí ye^{n'}e nduudu cuaacu.

22 ¿Du'ū chi yaadi míⁿ? 'Ii^{n'}yāⁿ chi nga^{n'}á yā chi nguée Jesús chi Cristo ní yaadi yā. 'Ii^{n'}yāⁿ s'eeⁿ chí anticristo chí caa^{n'}máⁿ yā chi nguée i'téenu yā Dendyuūs chiida yú ndúúcū daiyá yā.

23 Du'ū chí nguée i'téenu yā daiyá yā ní nguée canee yā ndúúcū chiidá yā. Du'ū chí i'téenu yā daiyá yā canee yā ndúúcū chiidá yā.

24 Tuu'mi ní chíⁿ chí ch'iindiveéⁿ nī ndí^vvmnaaⁿ 'tíicā canee cúúⁿmíⁿ chí canee ndúúcū ndís'tiī. 'Tíicā ntúūⁿ ndís'tiī ní ye^{n'}e daiyá yā ní ye^{n'}e chiida yú cue^{n'}e daāⁿmaⁿ.

25 Chuū compromiso chí díⁿ yā ndúúcū nús'uu chí cunee yú ndúúcū vida cue^{n'}e daāⁿmaⁿ.

26 Dinguúⁿ chuū ye^{n'}e ndís'tiī chí ye^{n'}é 'ii^{n'}yāⁿ chí ginnche'éeⁿ yā ndís'tiī.

27 Naati chíⁿ chí ye^{n'}e Espíritu N'dai ye^{n'}é Ndyuūs chí ndís'tiī sta'á nī ye^{n'}é yā, chuū canee ndúúcū ndís'tiī. Nguée canee cúúⁿmíⁿ chí du'ū vεε ii^{n'}yāⁿ ca'cueeⁿ yā ndís'tiī, naati Espíritu N'dai ye^{n'}é Ndyuūs maáⁿ yā ngi'cuéeⁿ yā ndís'tiī nducuén^{'e} dendú'ū. 'Tíicā chuū ní nduudu cuaacu, nguée nduudu yaadi. Tan'dúúcā chí chí'cueéⁿ yā ndís'tiī, 'túúcā canee diitú nī ndúúcū nduudu miiⁿ.

28 Maaⁿ ndís'tiī daiya n'gaiyáa, cunee nī chí ye^{n'}é nī caatí taachi Cristo ndaa yā vée nduudu ye^{n'}e yú

nduucú yā. Ní nguée' 'cuináaⁿ yú nanáaⁿ yā taachi ndaa yā.

²⁹ Nduúti chi ndís'tiī déenu nī chi Cristo miiⁿ ní n'dai yā, 'tíicā ntúūⁿ deenu ndís'tiī chí du'ū chí diiⁿ chí n'daacā ch'iindiyáaⁿ táámá yeⁿ'é yā.

3

Tiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ chí daiyá Dendyuūs

¹ Cun'díichí ndís'tiī vaadī néⁿ'e chí tee chiida yú s'uuúⁿ chí yaa'vi yā s'uuúⁿ chí daiyá Dendyuūs s'uuúⁿ. Cáávā chuū chí iⁿ'yéⁿdī nguée' in'diichi s'uuúⁿ caati nguée' in'diichi Cristo.

² Ndís'tiī chí neⁿ'e taaví, maaⁿ ní daiya Dendyuūs s'uuúⁿ. Ní nguée' ngii yā s'uuúⁿ táácā chí cūnee yú. Caati deenu yú taachi ndaa yā 'iiⁿ'yāⁿ miiⁿ ní tan'dúúca yā 'tíicā ntúūⁿ s'uuúⁿ, caati n'diichi yú 'iiⁿ'yāⁿ taacá yā.

³ Du'ū chí canee ngíínú yā chuū ní nadεεvé yā tan'dúúcā chí Ndyuūs miiⁿ ní δεεvé yā.

⁴ Du'ū chí idiiⁿ nuuⁿndi nguée' diíⁿ yā tanducuéⁿ'ē chí ngaⁿ'a ley. Níicú nuuⁿndi ní chiiⁿ chí nguée' diiⁿ yā chí ngaⁿ'a ley.

⁵ Ndís'tiī déenu nī chí Dendyuūs ní ndaa yā chí divíi yā nuuⁿndi yeⁿ'ē yú. Níicú nguée' véé nuuⁿndi yeⁿ'é yā.

⁶ Du'ū chí yeⁿ'é yā nguée' idiiⁿ nuuⁿndi. Du'ū chí idiiⁿ nuuⁿndi nguée' n'diichí yā 'iiⁿ'yāⁿ.

⁷ Ndís'tiī daiya n'gaiyáa nguée' canche'éi nī mar 'áámá 'iiⁿ'yāⁿ. Du'ū chí idiiⁿ dendu'ū chí n'daacā tuu'mi ní n'dai tan'dúúcā 'iiⁿ'yāⁿ miiⁿ ní n'dai yā.

⁸ Du'ū chí idiiⁿ nuuⁿndi ní yeⁿ'e yááⁿ'n'guinūuⁿ caati yááⁿ'n'guinūuⁿ diiⁿ nuuⁿndi sa ndii vmnaaⁿ.

Cáávā chuū ndaá daiya Dendyuūs cucáávā chí nadituuví yā chí diiⁿ yááⁿ'guinūⁿ.

⁹ Du'ū chí ch'iindiyáaⁿ yā taama vmnéⁿ'ēe ní yeⁿ'e Dendyuūs ní nguéeⁿ idiíⁿ yā nuuⁿ'ndi caati ndaata yeⁿ'é Ndyuūs canée ndúúcu yā. Ní nguéeⁿ ngii diíⁿ yā nuuⁿ'ndi caati ch'iindiyáaⁿ yā taama vmnéⁿ'ēe ní yeⁿ'é Dendyuūs.

¹⁰ Níícú chuū chí n'giⁿ'i chεε chí daiya Dendyuūs. Níícú n'giⁿ'i chεε chí daiya yááⁿ'guinūⁿ. Du'ū chí nguéeⁿ idiíⁿ n'daacā ní nguéeⁿ neⁿ'e vi'í, ní nguéeⁿ yeⁿ'e Dendyuūs.

Dineⁿ'e yú 'aama yú taama yú

¹¹ Chuū ní nduudu cuaacu yeⁿ'é Ndyuūs chí ndís'tií ch'iindiveéⁿ nī ndii vmnaaⁿ, chí dineⁿ'e yú 'aama yú ndúúcu taama yú.

¹² Nguéeⁿ tan'dúúca saⁿ'ā Caín chí yeⁿ'ē yááⁿ'guinūⁿ. Saⁿ'ā ch'iiⁿ'nuⁿ sá 'diīnū sa. ¿Íícú de'ē cáávā chí ch'iiⁿ'nuⁿ sá 'diīnū sa? 'Tíicā diiⁿ sa caati chííⁿ chí maaⁿ sa diiⁿ sa ní nguéeⁿ n'daacā. Níícú chiiⁿ chí diiⁿ 'diīnū sa ní n'daacā.

¹³ Ndís'tií vi'í, 'áá nguéeⁿ n'diichi nī chí 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'e íⁿ'yeeⁿdī nguéeⁿ neⁿ'é yā ndís'tií.

¹⁴ 'Āā cho'ō yú vaadī n'gii ní 'āā n'gεεtinéeⁿ yú ndúúcu vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ. S'uuúⁿ déenu yú ti neⁿ'e yú vi'í yú. Du'ū chí nguéeⁿ neⁿ'e vi'í, 'iiⁿ'yāⁿ miíⁿ canéeⁿ vaadī n'gii ndúúcu yā.

¹⁵ Du'ū chí nguéeⁿ n'diichi vi'í 'caaⁿ'núⁿ yā 'iiⁿ'yāⁿ. Níícú deenu yú chí 'iiⁿ'yāⁿ chí n'giíⁿ'nūⁿ 'iiⁿ'yāⁿ nguéeⁿ canéeⁿ vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ ndúúcu yā.

¹⁶ Ní ndúúcu chuū n'diichi yú vaadī néⁿ'e, caati ch'ii Jesús cáávā s'uuúⁿ. 'Tiicá ntúūⁿ s'uuúⁿ canee chí 'cuūvī yú lado yeⁿ'ē vi'í yú.

17 Naati du'ū chí vée ye^{n'}ē tanducué^{n'}ē chi vεε ye^{n'}e i^{n'}yeē^{nd'}i 'cūū ní^{c'}ú naáⁿ yā vi'i yā chi nguée^{n'} ye^{n'}é yā, ní nguée^{n'} ne^{n'}e yā ca'á yā 'ii^{n'}yāⁿ, ¿táacā cūnee vaadī ne^{n'}e ye^{n'}e Dendyuūs nduucú yā?

18 Ndís'tiī daiya n'gaiyáa, nguée^{n'} dine^{n'}e yú ndúúcū nduudu ye^{n'}e yú ndúúcū chí caa^{n'}maⁿ yú naati ndúúcū ntii^{n'}nyuⁿ chí diiⁿ yú ndúúcū vaadī cuaacu.

Vée confianza ye^{n'}e yú nanááⁿ Ndyuūs

19 Ndúúcū chuū ní deenu yú chí vaadī cuaacu ní ndúúcu yú. Ní^{c'}ú staava ye^{n'}e yú seguro canée nanááⁿ yā.

20 Ndúúti chí staava ye^{n'}e yú caa^{n'}maⁿ nuu^{ndi} ye^{n'}e yú, ch'εεε cá Dendyuūs nguée^{n'} ti staava ye^{n'}e yú. Ní^{c'}ú déenu yā nducué^{n'}ē dendu'ū.

21 Ndís'tiī chí ne^{n'}é, ndúúti chí staava ye^{n'}e yú nguée^{n'} caa^{n'}maⁿ nuu^{ndi} ye^{n'}e yú tuu'mi ní vée confianza ye^{n'}e yú ndúúcū Dendyuūs.

22 Nducué^{n'}ē chí caaca yú Ndyuūs, itée yā ye^{n'}e yú caati diiⁿ yú chí nga^{n'}a ley ye^{n'}é yā ní^{c'}ú idiⁿ yú cosa chí n'daacā nanááⁿ yā.

23 Chúū chí ley ye^{n'}é yā, chí i'teenu yú chí duuchi daiyá yā Jesucristo, ní dine^{n'}ē yú 'aama yú ndúúcū taama yú, tan'dúúcā chí nga^{n'}á yā nduucú yú.

24 Du'ū chí diiⁿ chí nga^{n'}a ley ye^{n'}é yā canée ndúúcū Ndyuūs, ní^{c'}ú Dendyuūs canee yā ndúúcu. Ní chuū chí deenu yú chí 'áámá cūnee yā ndúúcu yú cáávā Espíritu N'dai ye^{n'}é yā chí tee yā s'uuúⁿ.

4

Ye^{n'}e Espíritu N'dai ye^{n'}é Ndyuūs ní ye^{n'}e espíritu chí contra ye^{n'}e Cristo

¹ Ndís'tiī chi neⁿ'é, nguéé cu'téenu nī tanducuéⁿ'ē espíritu naati n'díichineeⁿ nī tanducuéⁿ'ē espíritu chéé chi yeⁿ'e Dendyuūs caati nééné 'yaaⁿ 'iiⁿ'yāⁿ nguéé ngaⁿ'a yā nduudu cuaacu yeⁿ'e Dendyuūs.

² Caati 'tíicā ní cuuvi deenú nī Espíritu chi yeⁿ'e Dendyuūs 'yā. Tanducuéⁿ'ē espíritu chí ntúmiiⁿnuⁿ chí Jesucristo ní ndaá yā iⁿ'yeeⁿdí 'cūū ní yeⁿ'e Dendyuūs.

³ Niicu tanducuéⁿ'ē espíritu chi nguéé ntúmiiⁿnuⁿ chí Jesucristo ní ndaá yā iⁿ'yeeⁿdí tan'dúúcā s'uuúⁿ nguéé yeⁿ'e Dendyuūs 'yā. Chíⁿ chí espíritu yeⁿ'e anticristo. 'Āā ch'iindiveéⁿ nī yeⁿ'ē espíritu yeⁿ'e anticristo chí cánéé chi ndaa ní maaⁿ 'āā cánéé iⁿ'yeeⁿdí 'cūū.

⁴ Ndís'tiī ní daiyá yeⁿ'e Dendyuūs ndís'tiī. Níicú 'āā chichéé nī yeⁿ'e espíritu chí cánéé iⁿ'yeeⁿdí 'cūū chí espíritu yeⁿ'e anticristo caati 'iiⁿ'yāⁿ chí cánéé ndúúcu nī ch'εεε cá yā nguéé ti espíritu chí cánéé iⁿ'yeeⁿdí 'cūū.

⁵ Ní espíritus ní yeⁿ'e iⁿ'yeeⁿdí 'cūū, caavā chíⁿ chí ngaⁿ'á yā yeⁿ'e iⁿ'yeeⁿdí. Ní 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'e iⁿ'yeeⁿdí n'giindiveéⁿ yā yeⁿ'ē.

⁶ S'uuúⁿ ní yeⁿ'é Dendyuūs s'uuúⁿ. Du'u chí n'diichí Dendyuūs n'giindiveéⁿ yā yeⁿ'e yú. Du'u chí nguéé yeⁿ'e Dendyuūs, nguéé n'giindiveéⁿ yā yeⁿ'e yú. Caati ndúúcū chúū ní n'diichi yú Espíritu yeⁿ'e nduudu cuaacu ní espíritu chí nguéé yeⁿ'e nduudu cuaacu.

Ndyuūs ní vaadī neⁿ'e

⁷ Ndís'tiī chi neⁿ'e taaví, dineⁿ'ē yú 'aama yú taama yú caati vaadī neⁿ'e ní yeⁿ'e Dendyuūs.

Nducyáacá 'iiⁿ'yāⁿ chi ya'āī 'íínú yā 'iiⁿ'yāⁿ ní yeⁿ'e Dendyuūs 'iiⁿ'yāⁿ miiⁿ, ní n'diichi yā Dendyuūs.

⁸ Du'u chi nguéé idinéⁿ'e yā 'iiⁿ'yāⁿ nguéé in'diichi yā Dendyuūs, ti Dendyuūs ní vaadī neⁿ'e.

⁹ Níicú chuū chi ch'iⁿ'í yā nanáaⁿ yú ní vaadī neⁿ'e yeⁿ'e Dendyuūs. Níicú chuū chí Dendyuūs dichó'lo yā 'áámá n'dyáⁿ'ā daiya yā iⁿ'yeeⁿdí 'cūū caati cuuvi 'cuεεti nduuchi yú cáávā 'iiⁿ'yāⁿ mííⁿ.

¹⁰ Níicú chuū ní chííⁿ chí canéé vaadī neⁿ'e. Nguéé chí s'uuúⁿ chi dinéⁿ'e yú Dendyuūs miiⁿ, ti Dendyuūs mííⁿ chi idinéⁿ'e yā s'uuúⁿ, níicú dichó'lo yā daiyá yā chi ch'īi yā lado yeⁿ'e yú cucáávā nuūⁿndī yeⁿ'e yú.

¹¹ Ndís'tiī chi neⁿ'é, ndúúti chi 'tíicā neⁿ'e Dendyuūs s'uuúⁿ 'tiicá ntúūⁿ s'uuúⁿ canéé chi dinéⁿ'e yú 'aama yú taama yú.

¹² Mar 'áámá 'iiⁿ'yāⁿ nguéé n'diichi yā Dendyuūs. Ndúúti chi idinéⁿ'e yú 'aama yú taama yú, Dendyuūs ní canéé yā ndúúcu yú. Níicú vaadī neⁿ'e n'daacā n'dai canéé ndúúcu yú.

¹³ Ndúúccū chuū ní deenu yú chi canee yú nduucú yā ní 'iiⁿ'yāⁿ miiⁿ nduucú yā s'uuúⁿ cáávā chi tee yā Espíritu N'dai yeⁿ'é Ndyuūs s'uuúⁿ.

¹⁴ S'uuúⁿ in'diichī yú ní ngaⁿ'a yú nduudu cuaacu chí chiida yú dichó'lo yā daiya yā. Ní daiya yā nadangáⁿ'ai yā 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'e tanducuéⁿ'ē nuuⁿndi chí véé yeⁿ'e yā yeⁿ'ē iⁿ'yeeⁿdí 'cūū.

¹⁵ Du'ū chí intúmiíⁿ'nuⁿ chí Jesús ní daiyá Dendyuūs 'yā, Dendyuūs canéé yā nduucú yā, ní 'iiⁿ'yāⁿ miiⁿ canéé yā ndúúccū Dendyuūs.

¹⁶ Níicú s'uuúⁿ nin'diichi yú ní i'teenu yú chéé chi vaadī neⁿ'e chi Dendyuūs dineⁿ'é yā s'uuúⁿ. Vaadī neⁿ'ē mííⁿ ní Dendyuūs. Níicú 'iiⁿ'yāⁿ chí neⁿ'é yā

nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ ní yeⁿ'e Dendyuūs 'iiⁿ'yāⁿ. Níicú Dendyuūs canéé yā nduucú yā.

17 Ní chuū ní vaadī neⁿ'e chi n'dai taavi chí v'éé yeⁿ'e yú. Níicú v'éé nduudu yeⁿ'e yú nduucú yā nguuvi chí ndaa juicio. Tan'dúúca 'iiⁿ'yāⁿ miiⁿ 'tíicā ntúūⁿ s'uuúⁿ canéé yú iⁿ'yeēⁿdī.

18 Vaadī neⁿ'é ní ngu'éé vaadī 'va'ā. Naati chíiⁿ chí n'dáacā taavi yeⁿ'e vaadī neⁿ'e i'neén' 'áámá lado vaadī 'va'ā ti vaadī 'va'a ngii chí 'cuīnáaⁿ yú. Du'ū chí 'va'a ngu'éé canéé vaadī neⁿ'e n'daacā ndúucū.

19 S'uuúⁿ ní idinéⁿ'e yú 'yā ti 'iiⁿ'yāⁿ miiⁿ dinéⁿ'e yā s'uuúⁿ vmaaaⁿ.

20 Du'ū chí ngaⁿ'a: 'Úú idineⁿ'é Dendyuūs, níicú ngu'éé in'diichí yā vi'i yā, ní yaadí yā. Caati dú'u chí ngu'éé idinéⁿ'e yā vi'i chí n'diichí yā, ¿táácā cuuvi dinéⁿ'e yā Dendyuūs chí ngu'éé in'diichí yā?

21 Niicu s'uuúⁿ ní canee yú ndúucū ley yeⁿ'é yā. Du'u chí idinéⁿ'e Dendyuūs, 'tiicā ntúūⁿ idinéⁿ'e yā vi'i yā.

5

S'uuúⁿ cuuvi cuchéé yú yeⁿ'e iⁿ'yeēⁿdī

1 Nducyáácá yā chí i'téenu yā chí Jesús chí Cristo miiⁿ tuu'mi ní ch'iindiyáaⁿ yā táámá yeⁿ'é Dendyuūs. Nducyáácá yā chí dinéⁿ'e yā chiida yú, idinéⁿ'e ntúūⁿ yā 'iiⁿ'yāⁿ chí daiyá yā.

2 Ndúucū chuū ní deenu yú chí idinéⁿ'e yú 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ chí daiya Dendyuūs miiⁿ taachi idinéⁿ'e yú Dendyuūs ní diiⁿ yú chí ngaⁿ'a ley yeⁿ'e yā.

3 Caati chuū chí vaadī neⁿ'e yeⁿ'e Dendyuūs chí s'uuúⁿ ní diiⁿ yú chí ngaⁿ'a ley yeⁿ'e yā. Ní ley yeⁿ'e yā ngu'éé cosa chí 'cuinaaⁿ yú yeⁿ'e.

4 Nducyáácá yā chi ch'iindiyáāⁿ táámá ní ye^{n'é} Dendyuūs ní cuuvi cuchéε yā ye^{n'e} i^{n'}yeē^{ndī}. Ní chuū chi diiiⁿ chi cuchεε yú ye^{n'e} i^{n'}yeē^{ndī}, ní chuū chi i'teenu yú Dendyuūs.

5 ¿Du'ū chi cuuvi cuchεε ye^{n'e} i^{n'}yeē^{ndī}? 'Ii^{n'}yāⁿ chi i'téenu yā chi Jesús ní daiyá Dendyuūs 'yā ní cuchεε yā.

Nduudu cuaacu ye^{n'e} Daiyá Ndyuūs

6 Ní chuū ní Jesucristo chi ndaā ndúúcū nuūⁿnīⁿ ndúúcū yuuúⁿ. Nguéé dámaāⁿ ndúúcū nuūⁿnīⁿ caati ndúúcū nuūⁿnīⁿ ndúúcū yuuúⁿ. Ní Espíritu N'dai ye^{n'é} Ndyuūs nga^{n'}ā nduudu cuaacu ye^{n'e} yā caati Espíritu miiⁿ ní vaadī cuaacu.

7 Caati 'iinu yā nga^{n'}a yā nduudu cuaacu na va'ai chεeti nguuvi, Dendyuūs chiida yú ndúúcū Nduudu ndúúcū Espíritu N'dai ye^{n'é} Ndyuūs. Níicú naachi ndii 'iinú yā vεε 'áámá núúⁿ yā.

8 Véé 'iinu yā chi nga^{n'}a yā nduudu cuaacu ná í^{n'}yeē^{ndī} 'cūū ní Espíritu N'dai ye^{n'é} Ndyuūs ndúúcū nuūⁿnīⁿ ndúúcū yuuúⁿ. Ní naachi ndúú 'iinu yā ní véé 'áámá núúⁿ yā.

9 Ndúúti chí cu'teenu yú nduudu cuaacu ye^{n'é} 'ii^{n'}yāⁿ ye^{n'e} i^{n'}yeē^{ndī} 'cūū ch'εεte ca nduudu cuaacu ye^{n'é} Dendyuūs nguéé ti 'ii^{n'}yāⁿ miiⁿ. Caati chúū chíⁿ chí nduudu cuaacu ye^{n'é} Dendyuūs, Ndyuūs nga^{n'}á yā nduudu cuaacu ye^{n'e} daiyá yā.

10 Du'ū chí i'teenu daiyá Dendyuūs véé nduudu cuaacu ndúúcū maāⁿ. Du'ū chi nguéé i'teenu Dendyuūs, diiⁿ yā chi Dendyuūs ní yaadi yā caati nguéé i'téenu yā nduudu cuaacu chí Dendyuūs chiida yú nga^{n'}á yā ye^{n'e} Daiyá yā.

11 Níicú chuū chi nduudu cuaacu ní chuū chí Dendyuūs tée yā vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ s'uuúⁿ. Níicú vida cueⁿ'e daaⁿmáⁿ 'cūū ní yeⁿ'ē daiya yā.

12 Du'ū chi i'teenu daiya yā véé vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ yeⁿ'e yā. Du'ū chi nguéeⁿ yeⁿ'e daiya yā nguéeⁿ véé vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ yeⁿ'é yā.

Ch'iīnū carta ndúúcu consejos

13 Chuū ní dinguúⁿ yeⁿ'e ndís'tiī chi i'téenu nī chí Cristo ní daiyá Dendyuūs caati maaⁿ ní cuuvi cádíínuuⁿ nī chi véé vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ yeⁿ'é nī. Níicú cu'téenu nī chí Cristo ní daiyá Dendyuūs miiⁿ.

14 Ní chuū ní confianza chi véé yeⁿ'e yú ndúúcu yā. Nduuti chi s'uuúⁿ caaca yú 'yā tan'dúúcā chi neⁿ'é yā chí caaca yú 'yā 'iiⁿ'yāⁿ miiⁿ n'giindiveéⁿ yā yeⁿ'ē yú.

15 Nduuti chi deenu yú chi n'giindiveéⁿ yā yeⁿ'e yú yeⁿ'e tanducuéⁿ'ē chí caaca yú 'yā, tuu'mi ní 'āā deenu yú chí itée yā s'uuúⁿ chiiⁿ chí 'āā chiica yú 'yā.

16 Du'ū chí n'diichi chi dinuuⁿndí vi'i nuuⁿndi chí nguéeⁿ yeⁿ'e vaadī n'gii, canée chí caacá yā Dendyuūs chí Dendyuūs ca'á yā vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ yeⁿ'é yā. Ngaⁿ'á yeⁿ'e 'iiⁿ'yāⁿ chí nguéeⁿ dinuuⁿndí yā yeⁿ'e vaadī n'gii. Véé nuuⁿndi chí yeⁿ'e vaadī n'gii. Ní yeⁿ'e chuū nguéeⁿ caacá chí caacá nī yeⁿ'e 'iiⁿ'yāⁿ chí diiⁿ nuuⁿndí yeⁿ'e vaadī n'gii.

17 Tanducuéⁿ'ē chí nguéeⁿ yeⁿ'e nduudu cuaacu ní nuuⁿndi, naati véé nuuⁿndi mííⁿ chí nguéeⁿ yeⁿ'e vaadī n'gii.

18 'Āā deenu yú du'u 'iiⁿ'yāⁿ chí ch'iindiyáaⁿ yā táamá ní yeⁿ'e Dendyuūs ní nguéeⁿ idinuuⁿndí yā.

'Iiⁿ'yāⁿ miiⁿ candéε yā cuidado yeⁿ'e maáⁿ yā. Ní yááⁿ'n'guinūⁿ nguéé cuuvi tuneen 'iiⁿ'yāⁿ miiⁿ.

¹⁹ Déénu yú ti yeⁿ'e Dendyuūs s'uuúⁿ, ní tanáⁿ'ā 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'e iⁿ'yeēⁿdī caneé yā lado yeⁿ'e yááⁿ'n'guinūⁿ.

²⁰ Déénu yú ti daiya Dendyuūs miiⁿ ní ndaá yā. Ní tee yā chi cadinuuⁿ yú, ní 'íícú n'diichi yú 'iiⁿ'yāⁿ chi cuaacu yā. Ní s'uuúⁿ ní yeⁿ'é 'iiⁿ'yāⁿ chi cuaacu yā ní yeⁿ'e daiya Dendyuūs chi Jesucristo. Dendyuūs miiⁿ ní 'iiⁿ'yāⁿ chi cuaacu, 'iiⁿ'yāⁿ chi v'éé vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ yeⁿ'é yā.

²¹ Ndís'tiī daiyá cundéε nī cuidado ti nguéé cu'téénu nī santos ídolos. 'Tíicā cuuvi.

**Nduudu n'dai ye^{n'}e Ndyuūs ye^{n'}e cuicateco
ye^{n'}e Tepeuxila
New Testament in Cuicatec, Tepeuxila
(MX:cux:Cuicatec, Tepeuxila)**

copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cuicatec, Tepeuxila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cuicateco, Tepeuxila [cux], Mexico

Copyright Information

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cuicatec, Tepeuxila

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

28b090dc-326e-56c7-994e-5d3354d1d54f